

# TAMPAKAN COPPER-GOLD PROJECT

## PAGDUMALA SA TUBIG SA TAPLAN RIVER CATCHMENT



Ang giplano nga Tampakan Copper-Gold Project sa Sagittarius Mines, Inc. (SMI) usa sa labing dakong deposito sa tumbaga ug bulawan nga wala pa maugmad sa tibuok kalibutan. Ang SMI kontratista sa gobyerno sa Pilipinas subay sa usa ka Financial and Technical Assistance Agreement (FTAA).

Isip usa ka Pilipinong kumpanya nga may panaad ngadto sa pinakataas nga sukaranan sa malungtarong kalambuan, nakumpleto na sa SMI ang mga pagtuon nga may kalabutan sa Environmental Impact Assessment (EIA) nga gilangkuban sa mga Filipino specialists inubanan sa mga international experts.

Ang mine Environmental Impact Statement (EIS) giandam subay sa Philippine regulatory requirements ug gapakita sa mga resulta sa mga pagtuon sa EIA. Ang EIS musuporta sa aplikasyon sa SMI alang sa Environmental Compliance Certificate (ECC) sa Tampakan Mine Project.

Dugang pa niini, ang SMI nakig-uban sa international experts aron makamugna og Environmental and Social Impact Assessment (ESIA) report aron mapakita nga ang pagsuta sa potensyal nga environmental ug sosyal nga epekto napahigayon subay sa mga international standards.

Gi-imbestigahan sa SMI ang mga pamaagi aron maminusan ang mga posibleng dili maayong epekto sa Tampakan Project. Gigamit kining impormasyon sa pagmugna og mga plano base sa Mine Project Feasibility Study (MPFS). Kining mga plano nagasubay sa sukaranan sa major shareholder sa SMI, ang Xstrata, usa ka global mining group nga giila isip lider sa natad sa corporate responsibility.

## AMONG PANAAD SA PAGDUMALA SA TAPLAN RIVER CATCHMENT

Nasabtan sa SMI nga ang dekalidad nga suplay sa tubig importante sa lokal nga komunidad. Isip parte sa pagplano sa Tampakan Copper-Gold Project, namuhunan ang SMI aron matun-an ang posibleng epekto sa mga giplanong aktibidades ngadto sa tubig nga gikinahanglan sa komunidad. Nag-andam usab ang SMI og mga estratehiya sa pagdumala sa tubig aron masiguro ang pagprotektar sa kalidad niini ug ingon man ang suplay sa tubig sa mga posibleng maapektuhang mga lugar.

Ang estratehiya sa SMI base sa 15 ka tuig nga pagmonitor ug pagtuon sa kalidad sa tubig sulod sa Project area aron makatigom og igo nga gidaghanon sa baseline data. Nakigtambayayong usab ang SMI sa lokal nga katawhan aron makatabang sa pag-sampol ug pag-monitor sa tubig.

## ANG AMONG BAG-ONG PAMAAGI

Ang among pamaagi lahi tandi sa pamaagi sa Western Mining nga wala na mahalambigit sa Tampakan Project sukad 2001.

Lakip sa plano sa SMI ang pagtukod sa mga mahinungdanong imprastruktura – apil na ang processing plant (concentrator) ug tailings storage facility (TSF) – gawas sa sensitibo nga Taplan River catchment.

Amo nang nahimo ang malangkupong pagtuon ug nagtuo kami nga mapadagan ang Tampakan Mine Project nga walay mahinungdanong negatibong epekto sa tubig sa Taplan River:

- Ang gidaghanon sa tubig nga magamit sulod sa catchment dili makunhoran – mugamit kami ug weirs (gagmay nga water containment) aron makasalo og preskong tubig ug buhian kini sa Taplan River isip puli sa posibleng pagkunhod sa tubig tungod sa open-pit
- Pagtukod ug pag-operate og international standard nga water treatment plants aron masiguro nga ang tubig nga buhian gikan sa minahan magamit ug dili makadaot sa kinaiyahan
- Ang igong gidaghanon sa waste water pundohon sa TSF ug i-recycle alang sa proseso sa minahan – 70% sa gikinahanglang tubig sa proseso sa minahan makab-ot pinaagi sa pag-recycle
- Ang tubig nga mohunob pagadumalaon pinaagi sa pagtukod og downstream seepage dams ug kini i-treat sa dili pa buhian o i-recycle para magamit sa proseso sa pagmina
- Ang sediment management plans nagtinguha nga maminusan ang epekto sa suplay sa tubig nga resulta sa konstruksyon o mga aktibidades sa pagmina.

## PAGKUHA OG INDEPENDENTE, EKSPERTO NGA TAMBAG

Ang pagtuon sa tubig parte sa among EIA. Kini naglambigit sa paghimo og tukmang mga plano aron sa paglikay o pagpakunhod sa mga negatibong epekto, pagpausbaw sa positibong mga epekto ug pagtuman sa mga legislative requirements sa panggamhanan sa Pilipinas.

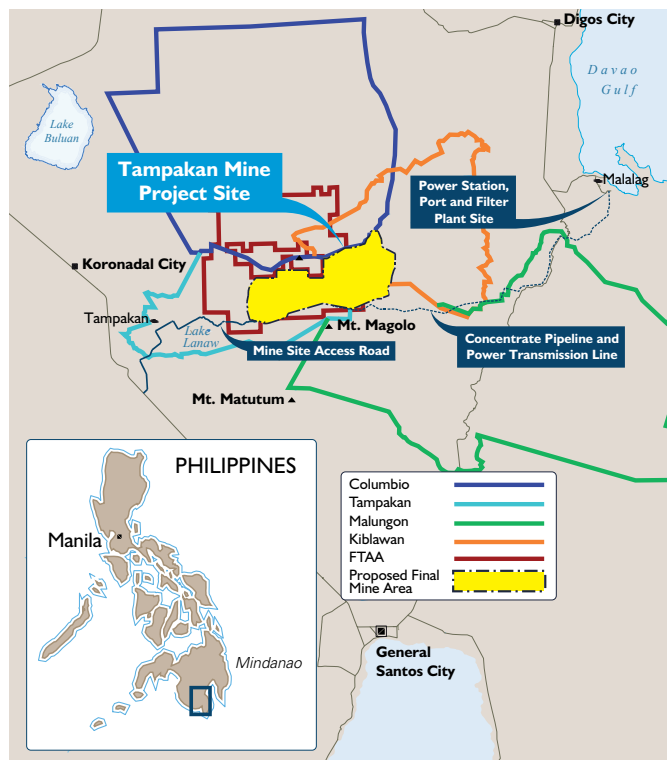
Isip parte sa among proseso sa pagplano, kami naglambigit sa mga Filipino ug international experts sa pagpahigayon og mga pagtuon ug pagsalmot sa konsultasyon sa lokal nga katawhan ug mga hingtungdang grupo.

## PAGPROTEKTA SA KINAIYAHAN SA PANAHONG HUMAN NA ANG MINA

Amo nang giplanuhan unsaon ang pagsira sa minahan bisan wala pa nasugdi ang konstruksyon. Gihimo kini pinaagi sa:

- Pagprepara sa komprehensibong programa sa rehabilitasyon nga ipatuman sa panahon sa pagmina ug pagkahuman na niini, paghiuli sa minahan sa orihinal nga hitsura – apan magpabilin ang open-pit
- Padayon nga treatment ug pagbuhi sa tubig gikan sa open-pit diin kung pasagdaan lang kini igkasira sa minahan, mapuno kini sa tubig ug posibleng moawas sa nagapalibot nga lugar
- Padayong pakighisgot sa lokal nga komunidad ug sa panggamhanan mahitungod sa mga lakang nga among ipatuman aron masiguro nga ang SMI nagatuman sa mga saad ug obligasyon niini.

## LOKASYON SA TAMPAKAN COPPER-GOLD PROJECT



## MGA KASAGARANG PANGUTANA

### Mausab ba sa operasyon sa mina ang pag-agay sa Taplan River catchment?

Ang Taplan River catchment nahasulod sa western portion sa project area. Ang limpyong tubig gikan sa mga weirs ug tubig nga gi-treat sa water treatment plant giplanong buhian sa Taplan River catchment isip hulip sa posibleng pagkunhod sa pag-agay sa tubig tungod sa open-pit.

### Aduna bay paghunob gikan sa minahan ngadto sa Taplan River catchment?

Walay paghunob gikan sa minahan ngadto sa Taplan River catchment. Tanang mohunob nga tubig paadto sa eastern portion sa Project area pagadumalaon pinaagi sa seepage collection dams ug mga pasilidad sa water treatment aron masiguro nga ang tubig nga buhian gikan sa minahan tukma sa kasamtangang gamit niini.

## MGA BENEFISYO GIKAN SA TAMPAKAN PROJECT

Pinaagi sa malungtarong pagtambayayong, ang Tampakan Project makahatag og mas hayag nga kaugmaon sa katawhan sa southern Mindanao. Kon madayon, ang Tampakan Project makapausbaw sa lokal, rehiyonal ug nasyonal nga ekonomiya.

Ang rehiyon makatagamtam og benepisyo, apil niini ang:

- Tinuig nga kontribusyon sa kantidad nga PhP134 bilyon<sup>1</sup> (average) sa gross domestic product (GDP) sa Pilipinas sulod sa kinatibuk-ang panahon sa konstruksyon ug operasyon sa minahan – kini 1% nga dugang sa Philippine GDP matag tuig
- Mukabat PhP307 bilyon<sup>2</sup> (nominal) nga revenue sa gobyerno (lokal ug nasyonal) pinaagi sa mga buwis ug charges sa kinatibuk-ang operasyon sa Tampakan Project
- Kapin PhP39.8 bilyon<sup>3</sup> (nominal) nga royalty ug direktang kontribusyon sa lokal nga komunidad ug lumadnung grupo sa kinatibuk-ang operasyon sa Tampakan Project
- Oportunidad alang sa 10,000 ka trabahante panahon sa konstruksyon ug direkta nga pagpang-employo sa dulan 2,000 ka trabahante panahon sa operasyon
- Pagkuha sa serbisyo sa mga lokal nga kontraktor ug mga service providers nga makapadugang og oportunidad sa pagpang-employo.

## SUNOD NGA MGA LAKANG

Ang Tampakan Project kinahanglang mokuha sa pagtugot gikan sa gobyerno, sa komunidad ug sa mga SMI shareholders una pa masugdan ang konstruksyon.

Aron mapadayon kini, nanginahanglan nga kami makig-uban sa among mga stakeholders ug padayon kaming dayag kanila, ilabi na kadtong adunay mga kabalaka ug mga pangutana bahin sa Tampakan Project.

Ang pag-apil sa inyong mga feedback sa among mga plano maghatag kasiguruhan nga ang Tampakan Project mamahimong sumbanan sa usa ka responsable ug modernong pagmina sa Pilipinas, apil na ang best practices para sa resettlement program, pangonsulta sa mga lumad ug EIAs.



External Relations Unit  
Sagittarius Mines, Inc. (SMI)  
02 8563021 (Makati)  
083 5548414 (General Santos)  
Email: externalrelations@smi.com.ph | www.smi.com.ph

<sup>1</sup>USD2.8 bilyon. <sup>2</sup>USD6.4 bilyon. <sup>3</sup>USD830 milyon. (Base sa kambyo bili nga USD1 = PhP48) Pasidaan: Ang sulod niining dokumento ensakto sa pinakamaayong pagkabala sa SMI sa oras sa publikasyon niini (May 2011)